

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

Texte de l'Accord 5

Note en date du 8 octobre 1963 adressée par le Ministre
du Commerce du Canada au Ministre du Commerce exté-
rieur de la République populaire de Bulgarie 9

Note en date du 8 octobre 1963 adressée par le Ministre
du Commerce extérieur de la République populaire de
Bulgarie au Ministre du Commerce du Canada 11

Articles

1. The Contracting Parties shall extend to the products of the other Contracting Party which have been in transit through the territory of any third country receiving most-favoured-nation treatment from the importing country, treatment no less favourable than that which would have been accorded to such products had they been transported from their place of origin to their destination without going through the territory of such third country. Each Contracting Party shall however be free to maintain its requirements of direct consignment existing on the date of signature of the present Agreement in respect of any goods in regard to which such direct consignment has relation to that Contracting Party's prescribed method of valuation for duty purposes.

Article 2

2. The advantages accorded by Canada exclusively to countries and their dependent overseas territories entitled to the benefits of the British Commonwealth Tariff shall be excepted from the operation of this Agreement.

Article 3

3. No prohibitions or restrictions shall be applied by either Contracting Party on the importation or exportation of any product from or to the territory of the other Contracting Party which are not similarly applied to the importation or exportation of the like product from or to the territories of all third countries, except for import or exchange restrictions applicable to all countries in the circumstances for the purpose of safeguarding the external financial position and balance of payments.

Article 4

4. The provisions of the present Agreement shall not limit the right of either Contracting Party to apply prohibitions or restrictions of any kind directed to the protection of its essential security interests, and to any other measures.